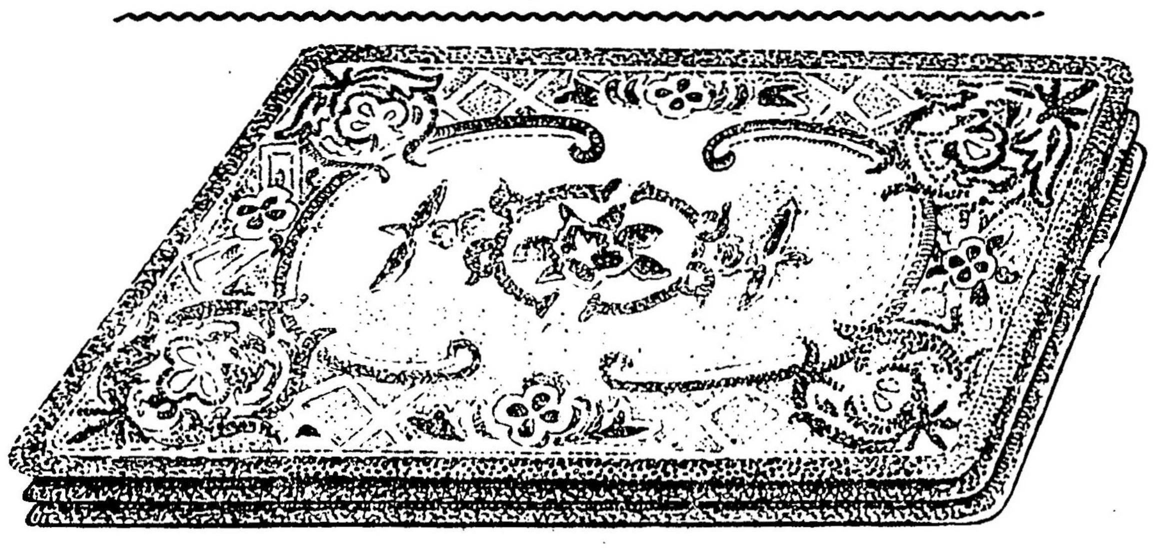
國信公司國貨商場
KUO SEUN IMPORTORS CO. LTD.
87 89 91 PENDER ST. E., VANCOUVER 4. B. C. Phone PA. 6023



中國地毡世界馳名
固宜置用送禮隆情
本號辦來天津小型全毛鈎織地毡結實耐用花欵新穎玫瑰紅色光艷悅目現不計成本特別削價
清盤平沽
二尺濶三尺長每張三元三毛
三尺濶五尺長每張八元二五

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊

冬季行情已寄發如有不週倘未奉到請來函索取當卽寄上

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間睡房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不决是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來欵必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理 簡建平 簡建業

振華聲藝術研究社
喬遷開幕盛況

⑬高呼口號。中華民國萬萬歲。振華聲前途發達。列位僑胞萬福。副主席會衆益答謝。⑭禮成。⑮代表來賓社員聯合拍照。由攝影家黃應洲君拍影。⑯在該社娛樂室茶會。時至三時半。該社社員與各代表來賓。乃握手暫別。至五時半。假座竹林園酒家樓上全堂。大排筵席。該社社員。分列兩傍。殷勤招待。各代表及男女來賓依時入席。但因該社慶典大會。節目衆多。爲節省時間起見。未克請劉總領事。關領事。譚主事及各僑領演講。六時田該社主席鄭少棠宣佈讌會旨趣并致謝意。乃即出菜。佳餚美酒。芬芳撲鼻。酒過數巡。鄭主席率領全體男女社員。起立向各代表來賓敬酒三勝。大家載飲載食。邊說邊笑。直至七時半各人才帶醉散席。該各招待員屹立門首奉送。七時四十五分回該社禮堂開游藝大會助慶。各代表來賓暨賓眷紛紛駕臨。全場座滿。游藝會開始。先由宣佈員簡國安君介紹音樂員與代表來賓一一相見。計有掌板馮浪帆。鈸呂一帆。林百榮梵鈴。黃清輝電結他。鄭炯光班祖。鄭石峰椰胡。趙汝禮大鑼兼二絃。關文剛楊琴。廖洪秦琴。

㊂【未完】

競選女皇出發典禮
是慶祝百週紀念先聲

其將來推銷之計劃。全由楊傑興。馬發强。馬均德、林漢華。林逸川。林禮舉。各主任主持。各主任均有超過常人之大智。其成績定可預卜矣。

是日讌會嘉賓。與前兩屆女皇宮娥等共百餘人。均由婦女正副主任張織夫人。林金貞女士。領同林國珍夫人。李拮森夫人。李日如夫人。劉光祖夫人。雷錦添夫人招待。佈置全場秩序。則由校董司徒炳堂。李梓良。黃光漢。胡彩星先生等負責。故秩序整然。據理事長劉君光祖說。若再有名媛欲新入參加競選者。可向秘書報名。本會必歡迎接納考慮云。【已完】

文化社放映蜜月鉅片
收費時間仍照舊規定

雲訊。文化影片社本星期日電影節目。將放映輕鬆諧趣文藝鉅片「蜜月」爲芳艷芬。張瑛主演。另同場加映「好女十八嫁」響世奇情歌唱名劇。爲梁無相。譚倩紅。半日安等主演。並有戲中戲「馬前覆水」令人百看不厭。聞收繳社費仍照過去規定一樣。即限由星期一至星期六日止。過期不收云

僑胞熱心慈善
捐助經費醫院

雲訊。華人聖約瑟新醫院。雖然早經完成。但尚欠建築費若干。每年須由醫院執事籌措支付本息。分期攤還。共[illegible]未完的責任。依然荷賴於中西人士之熱心捐助。故年中西人捐欵者尚不乏人。所以華人方面亦要步人後塵。仗馮淑貞女修士之勸捐工作。貴無旁貸。茲有熱心僑胞朱烈章君捐伍十元。周啓全君捐拾伍元。何登逕君伍元。譚國夫人伍元。可知樂善在人心。其未曾捐助建築費者當聞風而起。勿讓他人專美于前。則造福于人羣。當不淺鮮矣。

警委會華代表會商
保護商人性命財產

其聯席會議。依時開會。由市長丘庵爲主席。當時出席者有警務委員馬烈上校。馬非旅長。德查警長。庵布魯斯副警長。華人方面有劉總領事。關鏞副領事。全加中華總會館黃文甫。中國洪門民治黨王華進。中華商會雷錦添。及朱淑貞律師等。市長宣佈開會意旨。警務委員報告。謂本年夏間，預料冬季失業者衆多。犯法事件亦必增多。故先事提防。定有計劃。不幸而言中。今日情形。似有所預備者。而將來更不止如此。警長德查報告。謂警察調動。新式偵察機具。乘自由車及單車。巡邏頻密。近又增多警差三十餘名。夜間在街道巡邏等語。隨由劉總領事發言。謂對此會議之希望甚切。並獻議要點多項。隨介紹華代表團人員。各人均有發揮。均從關鍵處發議。

（未完）

關祥國嫁女宴親友

雲訊。本埠僑商關祥國君之女公子金蓮小姐。於昨三日與域埠余超平先生之長公子鎰池君結婚。各親友聞訊。紛紛致送禮物道賀。關君特於昨八日午后五時半。在陶陶酒家設筵十餘席酬宴。親友來賓參加者一百餘人。情形異常熱鬧。酒至數巡。即由關君宣佈宴會旨趣。並答謝親友餽贈珍品盛意。席間賓主交歡。喜氣洋溢。直飲至七時許。如儀握別而散云。

中國洪門民治黨駐
加國總支部通告

爲通告事。本總支部定期十二月十六日下午八時半（即星期一日）召開全體職員及黨員會議，揭曉明年全加總支部主任委員。兼選總支部各部份職員等事宜。希各職員及黨員 依時涖會。祈勿放棄職責爲要。此告。

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委 王華進
秘書 簡建平
中華民國四十六年十二月十日

雲埠達權社通告

爲通告事。照得本社。已於本月八日。遵章選出明年新任職員在案。茲定於本月十四日（即星期六）下午八時。在本社禮堂。舉行新舊職員交代典禮。並設茶會歡敍。仰我全體男女社員職員等。依時出席。共策社務進行。是荷。

中華民國四十六年十二月九日 雲埠達權社公啓

昇日
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
[illegible] MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. CANADA
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5865

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
城埠代理 利同昌

專營投資
股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務 歡迎垂詢

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

總經理 周育生

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

▲山比區 雜貨舖平賣
此雜貨店位於高尚住宅區與栢文區，生意極佳，冬季平日生意，每日逾二百元，星期五六每日達三百餘元，夏季生意更爲旺盛，舖中設備齊全，現業主因志圖別業，故特平賣，取價一萬二千二百五十元，可允銀期，請打電話接洽，僑胞如有房屋樓宇生意出賣，敬希通知爲盼
利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

◎洗衣館出賣
本洗衣館機器齊備自動氣爐生意連實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可
Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4. B. C.

承接專做女裝唐長衫
晚間六時以後 MA. 0591

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 臘腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綣 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3053

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司

榮榮臘味製造廠
一萬榜
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
TAtlow 0821

人類聖誕民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿一號起至十二月廿一號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
兩大節期總大平賣
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟